



Communiqué de presse

Mardi 27 avril 2021

Réaction conjointe au recours contre la loi Molac sur les langues régionales

Nous, Présidentes et Président des Offices publics des langues basque, bretonne, catalane et occitane, tenons à exprimer collectivement notre déception, notre incompréhension et notre mécontentement devant la saisine du Conseil Constitutionnel sur la loi Molac relative à la protection des langues régionales et à leur promotion.

Depuis de nombreuses années, la construction des politiques publiques en faveur des langues régionales et l'action des acteurs de terrain se heurtent à un cadre juridique insuffisamment abouti et à des obstacles et entraves nombreux et récurrents dans divers domaines.

Face à cela, la loi Molac est venue apporter un cadre légal permettant de sécuriser des pratiques largement répandues sur nos territoires et d'aller vers un développement facilité et pérenne. Elle a été écrite et portée dans un esprit de construction d'un large consensus que le vote majoritaire du 8 avril dernier a clairement confirmé.

Le recours devant le Conseil Constitutionnel effectué par 61 députés ce 22 avril, va à l'encontre de ce consensus, nous le regrettons et le déplorons.

Nous espérons une issue positive, et restons déterminés à œuvrer pour faire aboutir un cadre légal facilitateur et sécurisant, qui permette le déploiement d'une politique publique volontariste répondant à une demande sociale et à un consensus sociétal, politique et institutionnel que nous continuerons à susciter et accompagner.

Antton CURUTCHARRY

Président de l'Office public de la langue basque
Vice-président de la Communauté d'agglomération Pays-Basque

Lena LOUARN

Présidente de l'Office public de la langue bretonne
Vice-Présidente de la Région Bretagne

Carole DELGA

Présidente de l'Office public de la langue catalane
Présidente de la Région Occitanie Pyrénées-Méditerranée

Charline CLAVEAU

Présidente de l'Office public de la langue occitane
Conseillère régionale déléguée de Nouvelle-Aquitaine

Contact presse Bretagne : Lena LOUARN – 06 07 19 27 63 / opab@opab.bzh

Contact presse Pyrénées-Orientales (Catalogne Nord) : Pierre LISSOT – 04 11 81 95 85 / pierre.lissot@opcat.eu

Contact presse Nouvelle-Aquitaine/Occitanie : Gaël TABARLY – 07 56 27 27 07 / gael.tabarly@ofici-occitan.eu

Contact presse Pays basque : Olivier MIOQUE – 05 59 31 13 17 / o.mioque@mintzaira.fr

Les offices publics des langues basque, bretonne, catalane et occitane sont des personnes morales de droit public chargées de concevoir et mettre en œuvre une politique linguistique publique et concertée à l'échelle de leur territoire. Plus largement, ils ont pour mission la promotion de leur langue et le développement de leur usage à tous les niveaux. Ils collaborent pour accompagner ces dynamiques à l'échelle nationale.



VERSION BASQUE

Prensa agiria

2021eko apirilaren 27a, asteartea

Tokiko hizkuntzei buruzko Molac legearen aurkako erreakzio bateratua

Guk, bretoiera, okzitaniera, katalan eta euskararen erakunde publikoetako presidentek gure nahigabea, ulertezintasuna eta haserrea kolektiboki adierazi nahi ditugu, Konstituzio Kontseiluan tokiko hizkuntzen sustapen eta babesari buruzko Molac legearen kontra ezarritako helegitearengatik.

Badu urte anitz, tokiko hizkuntzen politika publikoak eraikitzeko eta ekintzak egin ahal izateko, lekuko eragileek bururatu gabea den esparru juridikoari, eta hainbat alorretako oztopo eta traba ugari eta errepikakorrek talka egiten dutela.

Horren parean, Molac legeak, gure lurraldeetan handizki hedatuak diren egin-moldeak segurtatzeko eta garapen erraztu eta iraunkorrera buruz jotzeko lege-esparru bat ekarri du. Kotsentsu zabala lortzeko asmoz idatzi eta bideratua izan zen eta joan den apirilaren 8ko gehiengoaren bozkak argiki berretsi zuen.

Apirilaren 22an, 61 diputatuk Konstituzio Kontseilu aitzinean aurkeztutako helegitea, kotsentsu horren aurka doa, damugarri eta deitoragarritzat dugu.

Aterabide baikorra espero dugu, eta legezko esparru erraztaile eta seguru batetara heltzeko, obratzera deliberatuak gaude, nahikari handiko politika publiko zabaltzeko parada emanen duena, sustatzen eta laguntzen segituko dugun eskaera sozial eta gizarte, politika eta instituzio mailako kotsentsuari erantzunen diona.

Antton CURUTCHARRY

Euskararen Erakunde Publikoaren presidentea
Euskal Hirigune Elkargoko lehendakariordea

Lena LOUARN

Bretoieraren Erakunde Publikoaren presidentea
Bretainia eskualdeko lehendakariordea

Carole DELGA

Katalanaren Erakunde Publikoaren presidentea
Okzitania Pirinioak-Mediterraneo Eskualdeko presidentea

Charline CLAVEAU

Okzitanieraren Erakunde Publikoaren presidentea
Akitania Berriko Eskualde kontseilari delegatua

Bretainiako prentsan kontaktua : Lena LOUARN – 06 07 19 27 63 / opab@opab.bzh

Ekialdeko Pirinioak (Ipar Katalunia) prentsa kontaktua : Pierre LISSOT - 04 11 81 95 85 / pierre.lissot@opcat.eu

Okzitania/Akitania Berriko prentsa kontaktua : Gaël TABARLY – 07 56 27 27 07 / gael.tabarly@ofici-occitan.eu

Iparraldeko prentsa kontaktua : Olivier MIOUQUE – 05 59 31 13 17 / o.mioque@mintzaira.fr

Bretoiera, okzitaniera, katalan eta euskararen erakunde publikoen eginkizuna beren lurraldeetan hizkuntza politika publikoa eta hitzartua asmatzea, definitzea eta obratzea da. Orokorrean, hizkuntza sustatzea eta maila guzietan haren erabilera garatzea dute helburu. Elkarrekin lan egiten dute dinamika horiek estatu mailan laguntzeko.



VERSION BRETONNE

Kemennadenn d'ar gazetennerien
27 viz Ebrel 2021

Kemennadenn d'ar gazetennerien

Ni, Prezidantezed ha Prezidanted Ofisoù publik ar brezhoneg, an euskareg, ar c'hatalaneg hag an okitaneg, a fell deomp embann a-stroll ez omp dipitet, drouklaouen ha ne gomprenomp ket e vefe bet goulennet ali ar C'huzul bonreizhel war al lezenn Molac a denn da wareziñ ha da gas war-raok ar yezhoù rannvro.

Abaoe bloavezhioù emañ strobet savidigezh ar politikerezhioù publik hag obererezh an dud war an dachenn gant ur stern lezennel diechu ha skoilhoù strobuz diniver war meur a dachenn.

Evit respont d'an dra-se eo dres m'eo deuet al lezenn Molac da zegas ur stern lezennel a dalvezo da suraat ar pleustroù ledet-kenañ en hon tiriadoù ha da vont war-zu aesaat an diorren war hiramzer. Skrivet ha difennet eo bet gant ur spered kenemglev ledan hag a zo bet kadarnaet splann gant vot an 8 a viz Ebrel diwezhañ gant ar muiañ-niver.

Mont a ra groñs ar galv kaset gant 61 c'hannad dirak ar c'huzul bonreizhel d'ar 22 a viz Ebrel a-enep d'ar c'henemglev-se. Kerse eo deomp an ober mantrus-se.

Spi hon eus e vo pozitivel an disoc'h ha chom a reomp mennet-start da labourat evit kas da benn vat ur stern lezennel suraet hag a aesay an traoù evit lakaat e plas ur politikerezh yezh publik a-youl hag a respont d'ur goulenn sokial ha d'ur c'henemglev kevredigezhel, politikel hag ensavadurel a gendalc'himp da vagañ ha da ambroug.

Antton CURUTCHARRY

Prezidant Ofis publik an euskareg
Besprezidant Kumuniezh Tolpad-kêrioù Euskadi

Lena LOUARN

Prezidantez Ofis publik ar brezhoneg
Besprezidantez Kuzul-rannvro Breizh

Carole DELGA

Prezidantez Ofis publik ar c'hatalaneg
Prezidantez rannvro Okitania Pireneoù Mor Kreizdouar

Charline CLAVEAU

Prezidantez Ofis publik an okitaneg
Kuzulierez rannvro dileuriet en Akitania Nevez

Darempred gant ar mediaoù e Breizh : Lena LOUARN – 06 07 19 27 63 / opab@opab.bzh

Darempred gant ar mediaoù e Pireneoù-ar-Reter (Norzh Katalonia) : Pierre LISSOT – 04 11 81 95 85 / pierre.lissot@opcat.eu

Darempred gant ar mediaoù en Akitania Nevez / Okitania : Gaël TABARLY – 07 56 27 27 07 / gael.tabarly@ofici-occitan.eu

Darempred gant ar mediaoù en Euskadi : Olivier MIOQUE – 05 59 31 13 17 / o.mioque@mintzaira.fr

Ofisoù publik an euskareg, ar brezhoneg, ar c'hatalaneg hag an okitaneg zo tudelezhioù a wir publik karget da sevel ha da lakaat e pleustr ur politikerezh yezh publik ha kendoniet, diouzhañ ment o ziriad. En tu-hont d'an dra-se, bez' o deus da gefridi kas o yezh war-raok ha lakaat kreskiñ an ober ganti e kement live zo. Kenlabourat a reont evit harpañ al luskoù-se er par broadel.



VERSION CATALANE

Comunicat de premsa
27 d'abril de 2021

Reacció conjunta al recurs contra la llei Molac sobre les llengües regionals

Nosaltres, presidentes i president de les Oficines públiques de les llengües basca, bretona, catalana i occitana, volem expressar col·lectivament la nostra decepció, la nostra incomprensió i el nostre descontentament pel recurs davant del Consell Constitucional contra la llei Molac relativa a la protecció de les llengües regionals i a llur promoció.

Des de fa molts anys, la construcció de polítiques públiques a favor de les llengües regionals i l'acció dels actors de terreny s'enfronten a un marc jurídic insuficientment desenvolupat i a nombrosos i recurrents obstacles i entrebancs en diversos àmbits.

Davant d'això, la llei Molac ha proporcionat un marc legal que permet de garantir seguretat jurídica a unes pràctiques àmpliament esteses als nostres territoris i d'avançar cap a un desenvolupament facilitat i perenne. Va ser escrita i presentada amb un esperit de construcció d'un ampli consens que el vot majoritari del 8 d'abril va confirmar clarament.

El recurs davant del Consell Constitucional interposat per 61 diputats el 22 d'abril va en contra d'aquest consens, ho lamentem i ho deplorem.

Esperem una resolució positiva i seguim determinats a treballar per aconseguir un marc legal facilitador i que garanteixi seguretat jurídica, que permeti el desplegament d'una política pública voluntarista que respongui a una demanda social i a un consens societal, polític i institucional que continuarem de suscitar i d'acompanyar.

Antton CURUTCHARRY

President de l'Oficina pública de la llengua basca
Vicepresident de la Comunitat d'aglomeració País Basc

Lena LOUARN

Presidenta de l'Oficina pública de la llengua bretona
Vicepresidenta de la Regió Bretanya

Carole DELGA

Presidenta de l'Oficina pública de la llengua catalana
Presidenta del Consell regional Occitània – Pirineus
Mediterrani

Charline CLAVEAU

Presidenta de l'Oficina pública de la llengua occitana
Consellera regional de Nova Aquitània

Contacte premsa Bretanya: Lena LOUARN – 06 07 19 27 63 / opab@opab.bzh

Contacte premsa Pirineus Orientals (Catalunya Nord): Pierre LISSOT - 04 11 81 95 85 / pierre.lissot@oplc.cat

Contacte premsa Nova Aquitània / Occitània: Gaël TABARLY – 07 56 27 27 07 / gael.tabarly@ofici-occitan.eu

Contacte premsa País Basc: Olivier MIOQUE – 05 59 31 13 17 / o.mioque@mintzaira.fr

Les oficines públiques de les llengües basca, bretona, catalana i occitana són persones morals de dret públic encarregades de concebre i posar en obra una política lingüística pública i concertada a escala de llur territori. Més àmpliament, llur missió és de promoure la llengua i desenvolupar-ne l'ús a tots els nivells. Treballen en col·laboració per acompanyar aquestes dinàmiques a nivell estatal.



VERSION OCCITANE

Comunicat de premsa
27 d'abril de 2021

Reaccion conjunta au recors contra la lei Molac sus las lengas

Nosaut(a)s, Presidentas e President deus Oficis publics de las lengas basca, bretona, catalana e occitana, que nos impòrta hèra d'exprimir amassa la nosta desahida, la nosta incompreension e lo noste desplaçèr davant la sasina deu Conselh Constitucionau sus la lei Molac relativa a la proteccion de las lengas regionaus e a la lor promocion.

Despuish annadas, la construccion de las politicas publicas en favor de las lengas regionaus e l'accion deus actors de terrenh que se tuman a un quadre juridic pro clavat e a trebucs e travas nombrós e recurrents dens mantuns domenis.

Rapòrt a n'aquò, la lei Molac que pòrta un quadre legau que permet de securizar practicas larjament espendidas sus nostes territòris e d'anar de cap tà un desvolopament facilitat e perenne. Qu'estó escrivuda e portada dens un esperit de construccion d'un consensus larg que lo vòte majoritari deu 8 d'abriu passat a clarament confirmat.

Lo recors davant lo Conselh Constitucionau hèit per 61 deputats aqueth 22 d'abriu, que va au contra d'aqueth consensus, qu'ei de dòu har e qu'u avem degreu.

Qu'esperam ua desgessida positiva, e que demoram encarats a obrar entà har vèler un quadre legau facilitator e rassegurant, qui permètia l'espandiment d'ua politica publica voluntarista responent a ua demanda sociau e a un consensus societau, politic e institucionau que contunharàm a lhear e acompanhar.

Antton CURUTCHARRY

President de l'Ofici public de la lenga basca
Vice-president de la Comunautat d'aglomeracion País-Basc

Lena LOUARN

Presidenta de l'Ofici public de la lenga bretona
Vice-Presidenta de la Region Bretanha

Carole DELGA

Presidenta de l'Ofici public de la lenga catalana
Presidenta de la Region Occitania Pirenèus-Mediterranèa

Charline CLAVEAU

Presidenta de l'Ofici public de la lenga occitana
Conselhèra regionau delegada de Novèla-Aquitània

Contact premsa Bretanha : Lena LOUARN –06 07 19 27 63 / opab@opab.bzh

Contacte premsa Pirenèus-Orientaus (Catalonha Nòrd) : Pierre LISSOT - 04 11 81 95 85 / pierre.lissot@oplcat.eu

Contact premsa Novèla-Aquitània/Occitània : Gaël TABARLY – 07 56 27 27 07 / gael.tabarly@ofici-occitan.eu

Contact premsa País basc : Olivier MIOQUE – 05 59 31 13 17 / o.mioque@mintzaira.fr

Los oficis publics de las lengas basca, bretona, catalana e occitana son personas moraus deu dreit public cargats de concebre e implementar una politica lingüistica publica e concertada a l'escala de lor territòri. Mai largament, an per mission la promocion de lor lenga e lo desvolopament de lor usatge a totes los nivèls. Collabòran amassa per acompanhar aquelas dinamicas a l'escala nacionala.